

SICHERHEITSHINWEISE • Safety instructions • Consignes de sécurité • Istruzioni di sicurezza • Instrucciones de seguridad • Instruções de segurança
• Veiligheidsinstructies • Οδηγίες ασφαλείας • Bezpečnostní pokyny • Instrukcje bezpieczeństwa • Varnostna navodila • Bezpečnostné pokyny • Instrucțiuni
de siguranță • Инструкции за безопасност • Biztonsági utasítások • Sigurnosne upute • Drošības instrukcijas • Saugos instrukcijos • Ohutusjuhised •
Sikkerhedsinstruktioner • Turvallisuusohjeet • Säkerhetsinstruktioner

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

DE: Werkzeuge sind kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren grundsätzlich fern! Wählen Sie stets das geeignete Werkzeug aus und informieren Sie sich gegebenenfalls über die richtige Verwendung. Tragen Sie angemessene Schutzkleidung: eine Schutzbrille sowie Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe. Arbeiten Sie nie mit beschädigtem Werkzeug! Beschädigte Werkzeuge müssen sofort ersetzt werden. Prüfen Sie das Werkzeug vor jeder Verwendung auf Schäden! Achten Sie stets auf eine sichere und aufgeräumte Arbeitsumgebung. Das Werkzeug muss sauber sein. Tragen Sie bei Lärmentwicklung den vorgeschriebenen Gehörschutz.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

EN: Tools are not toys. Always keep them away from children and pets! Always choose the appropriate tool and, if necessary, inform yourself about the correct use. Wear appropriate protective clothing: safety goggles, protective gloves, and safety shoes. Never work with damaged tools! Damaged tools must be replaced immediately. Check the tool for damage before each use! Always ensure a safe and tidy working environment. The tool must be clean. Wear the prescribed hearing protection when noise is generated.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

FR: Les outils ne sont pas des jouets. Gardez-les toujours à l'écart des enfants et des animaux domestiques ! Choisissez toujours l'outil approprié et, si nécessaire, renseignez-vous sur la bonne utilisation. Portez des vêtements de protection appropriés : lunettes de sécurité, gants de protection et chaussures de sécurité. Ne travaillez jamais avec des outils endommagés ! Les outils endommagés doivent être remplacés immédiatement. Vérifiez l'outil pour tout dommage avant chaque utilisation ! Assurez-vous toujours d'un environnement de travail sûr et bien rangé. L'outil doit être propre. Portez la protection auditive prescrite en cas de bruit.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

IT: Gli strumenti non sono giocattoli. Teneteli sempre lontani da bambini e animali domestici! Scegliete sempre lo strumento appropriato e, se necessario, informatevi sul corretto utilizzo. Indossate indumenti protettivi adeguati: occhiali di sicurezza, guanti protettivi e scarpe di sicurezza. Non lavorate mai con strumenti danneggiati! Gli strumenti danneggiati devono essere sostituiti immediatamente. Controllate lo strumento per eventuali danni prima di ogni utilizzo! Assicuratevi sempre di avere un ambiente di lavoro sicuro e ordinato. Lo strumento deve essere pulito. Indossate la protezione acustica prescritta quando si genera rumore.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

ES: Las herramientas no son juguetes. ¡Manténgalas siempre alejadas de los niños y las mascotas! Siempre elija la herramienta adecuada y, si es necesario, infórmese sobre el uso correcto. Use ropa de protección adecuada: gafas de seguridad, guantes de protección y zapatos de seguridad. ¡Nunca trabaje con herramientas dañadas! Las herramientas dañadas deben ser reemplazadas inmediatamente. ¡Revise la herramienta en busca de daños antes de cada uso! Asegúrese siempre de tener un entorno de trabajo seguro y ordenado. La herramienta debe estar limpia. Use la protección auditiva prescrita cuando se genere ruido.

ALGEMENE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

NL: Gereedschap is geen speelgoed. Houd het altijd uit de buurt van kinderen en huisdieren! Kies altijd het juiste gereedschap en informeer uzelf indien nodig over het juiste gebruik. Draag geschikte beschermende kleding: een veiligheidsbril, beschermende handschoenen en veiligheidsschoenen. Werk nooit met beschadigd gereedschap! Beschadigd gereedschap moet onmiddellijk worden vervangen. Controleer het gereedschap op schade voor elk gebruik! Zorg altijd voor een veilige en opgeruimde werkomgeving. Het gereedschap moet schoon zijn. Draag de voorgeschreven gehoorbescherming bij lawaai.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

PT: As ferramentas não são brinquedos. Mantenha-as sempre longe de crianças e animais de estimação! Escolha sempre a ferramenta adequada e, se necessário, informe-se sobre o uso correto. Use roupas de proteção adequadas: óculos de segurança, luvas de proteção e sapatos de segurança. Nunca trabalhe com ferramentas danificadas! Ferramentas danificadas devem ser substituídas imediatamente. Verifique a ferramenta para danos antes de cada uso! Certifique-se sempre de um ambiente de trabalho seguro e organizado. A ferramenta deve estar limpa. Use a proteção auditiva prescrita quando houver ruído.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

EL: Τα εργαλεία δεν είναι παιχνίδια. Κρατήστε τα πάντα μακριά από παιδιά και κατοικίδια! Επιλέξτε πάντα το κατάλληλο εργαλείο και, αν χρειαστεί, ενημερωθείτε για τη σωστή χρήση. Φορέστε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα: προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικά γάντια και παπούτσια ασφαλείας. Μην εργάζεστε ποτέ με κατεστραμμένα εργαλεία! Τα κατεστραμμένα εργαλεία πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Ελέγξτε το εργαλείο για ζημιές πριν από κάθε χρήση! Διασφαλίστε πάντα ένα ασφαλές και τακτοποιημένο περιβάλλον εργασίας. Το εργαλείο πρέπει να είναι καθαρό. Φορέστε την προβλεπόμενη προστασία ακοής όταν υπάρχει θόρυβος.

ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

SE: Verktyg är inte leksaker. Håll dem alltid borta från barn och husdjur! Välj alltid rätt verktyg och informera dig vid behov om korrekt användning. Använd lämpliga skyddskläder: skyddsglasögon, skyddshandskar och skyddsskor. Arbeta aldrig med skadade verktyg! Skadade verktyg måste omedelbart bytas ut. Kontrollera verktyget för skador före varje användning! Se alltid till att ha en säker och städad arbetsmiljö. Verktyget måste vara rent. Använd föreskrivet hörselskydd vid buller.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

HR: Alati nisu igračke. Uvijek ih držite podalje od djece i kućnih ljubimaca! Uvijek odaberite odgovarajući alat i, ako je potrebno, informirajte se o pravilnoj uporabi. Nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću: zaštitne naočale, zaštitne rukavice i zaštitne cipele. Nikada ne radite s oštećenim alatima! Oštećeni alati moraju se odmah zamijeniti. Provjerite alat za oštećenja prije svake uporabe! Uvijek osigurajte sigurno i uredno radno okruženje. Alat mora biti čist. Nosite propisanu zaštitu za sluh kada se stvara buka.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

PL: Narzędzia nie są zabawkami. Zawsze trzymaj je z dala od dzieci i zwierząt domowych! Zawsze wybieraj odpowiednie narzędzie i w razie potrzeby zasięgnij informacji o prawidłowym użyciu. Noś odpowiednią odzież ochronną: okulary ochronne, rękawice ochronne i buty ochronne. Nigdy nie pracuj z uszkodzonymi narzędziami! Uszkodzone narzędzia należy natychmiast wymienić. Sprawdź narzędzie pod kątem uszkodzeń przed każdym użyciem! Zawsze dbaj o bezpieczne i uporządkowane środowisko pracy. Narzędzie musi być czyste. Przy hałasie noś zalecaną ochronę słuchu.

OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

CZ: Nástroje nejsou hračky. Vždy je držte mimo dosah dětí a domácích zvířat! Vždy vyberte vhodný nástroj a v případě potřeby se informujte o správném použití. Noste vhodné ochranné oblečení: ochranné brýle, ochranné rukavice a bezpečnostní obuv. Nikdy nepracujte s poškozenými nástroji! Poškozené nástroje musí být okamžitě vyměněny. Zkontrolujte nástroj na poškození před každým použitím! Vždy zajistěte bezpečné a uklizené pracovní prostředí. Nástroj musí být čistý. Při hluku používejte předepsanou ochranu sluchu.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SECURITATE

RO: Unelte nu sunt jucării. Țineți-le întotdeauna departe de copii și animale de companie! Alegeți întotdeauna unelte potrivite și, dacă este necesar, informați-vă despre utilizarea corectă. Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată: ochelari de protecție, mănuși de protecție și pantofi de siguranță. Nu lucrați niciodată cu unelte deteriorate! Unelte deteriorate trebuie înlocuite imediat. Verificați unelte pentru daune înainte de fiecare utilizare! Asigurați-vă întotdeauna un mediu de lucru sigur și ordonat. Unelte trebuie să fie curate. Purtați protecția auditivă prescrisă atunci când se generează zgomot.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

HU: Az eszközök nem játékok. Mindig tartsa távol őket a gyerekektől és a háziállatoktól! Mindig válassza a megfelelő eszközt, és szükség esetén tájékozódjon a helyes használatról. Viseljen megfelelő védőruházatot: védőszemüveget, védőkesztyűt és biztonsági cipőt. Soha ne dolgozzon sérült eszközökkel! A sérült eszközöket azonnal ki kell cserélni. Minden használat előtt ellenőrizze az eszközt sérülésekre! Mindig biztosítson biztonságos és rendezett munkakörnyezetet. Az eszköznek tisztának kell lennie. Zaj esetén viselje az előírt hallásvédelmet.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

SK: Nástroje nie sú hračky. Vždy ich držte mimo dosahu detí a domácich zvierat! Vždy vyberte vhodný nástroj a v prípade potreby sa informujte o správnom použití. Noste vhodné ochranné oblečenie: ochranné okuliare, ochranné rukavice a bezpečnostnú obuv. Nikdy nepracujte s poškodenými nástrojmi! Poškodené nástroje musia byť okamžite vymenené. Skontrolujte nástroj na poškodenie pred každým použitím! Vždy zabezpečte bezpečné a upratané pracovné prostredie. Nástroj musí byť čistý. Pri hluku používajte predpísanú ochranu sluchu.

SPOLOŠNE VARNOSTNE INSTRUKCIJE

SL: Orodja niso igrače. Vedno jih hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev! Vedno izberite ustrezno orodje in se po potrebi informirajte o pravilni uporabi. Nosite ustrezna zaščitna oblačila: zaščitna očala, zaščitne rokavice in varnostne čevlje. Nikoli ne delajte s poškodovanimi orodji! Poškodovana orodja je treba takoj zamenjati. Preverite orodje za poškodbe pred vsako uporabo! Vedno zagotovite varno in urejeno delovno okolje. Orodje mora biti čisto. Pri hrupu nosite predpisano zaščito za sluh.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED

ET: Tööriistad ei ole mänguasjad. Hoidke neid alati laste ja lemmikloomade eest eemal! Valige alati sobiv tööriist ja vajadusel uurige õiget kasutamist. Kandke sobivat kaitseriietust: kaitseprille, kaitsekindaid ja turvajalatseid. Ärge kunagi töötage kahjustatud tööriistadega! Kahjustatud tööriistad tuleb kohe asendada. Kontrollige tööriista kahjustuste suhtes enne iga kasutamist! Tagage alati ohutu ja korras töökeskkond. Tööriist peab olema puhas. Müra korral kandke ettenähtud kuulmiskaitset.

VISPĀRĒJĀS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

LV: Instrumenti nav rotaļlietas. Vienmēr turiet tos prom no bērniem un mājdzīvniekiem! Vienmēr izvēlieties piemērotu instrumentu un, ja nepieciešams, informējieties par pareizu lietošanu. Valkājiet piemērotu aizsargapģērbu: aizsargbrilles, aizsargcimdus un drošības apavus. Nekad nestrādājiet ar bojātiem instrumentiem! Bojāti instrumenti ir jāaizstāj nekavējoties. Pārbaudiet instrumentu bojājumiem pirms katras lietošanas reizes! Vienmēr nodrošiniet drošu un sakārtotu darba vidi. Instrumentam jābūt tīram. Troksņa gadījumā valkājiet paredzēto dzirdes aizsardzību.

YLEISET TURVAOHJEET

FI: Työkalut eivät ole leluja. Pidä ne aina poissa lasten ja lemmikkien ulottuvilta! Valitse aina sopiva työkalu ja tarvittaessa selvitä oikea käyttö. Käytä sopivia suojavaatteita: suojalaseja, suojakäsineitä ja turvakengiä. Älä koskaan käytä vaurioituneita työkaluja! Vaurioituneet työkalut on vaihdettava välittömästi. Tarkista työkalut vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä! Varmista aina turvallinen ja siisti työympäristö. Työkalun on oltava puhtas. Melun sattuessa käytä määrättyä kuulonsuojausta.

GENERELLE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

DA: Værktøj er ikke legetøj. Hold dem altid væk fra børn og kæledyr! Vælg altid det rette værktøj og informer dig om nødvendigt om korrekt brug. Brug passende beskyttelsesbeklædning: sikkerhedsbriller, beskyttelseshandsker og sikkerhedssko. Arbejd aldrig med beskadiget værktøj! Beskadiget værktøj skal straks udskiftes. Kontroller værktøjet for skader før hver brug! Sørg altid for et sikkert og ryddeligt arbejdsmiljø. Værktøjet skal være rent. Brug det foreskrevne høreværn ved støj.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

RU: Инструменты не игрушки. Всегда держите их подальше от детей и домашних животных! Всегда выбирайте подходящий инструмент и, при необходимости, ознакомьтесь с правильным использованием. Носите соответствующую защитную одежду: защитные очки, защитные перчатки и защитную обувь. Никогда не работайте с поврежденными инструментами! Поврежденные инструменты должны быть немедленно заменены. Проверяйте инструмент на наличие повреждений перед каждым использованием! Всегда обеспечивайте безопасную и аккуратную рабочую среду. Инструмент должен быть чистым. При шуме носите предписанную защиту для ушей.